

Úřední věstník

Evropské unie

L 267



České vydání

Právní předpisy

Svazek 52

10. října 2009

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 945/2009 ze dne 9. října 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 1

★ Nařízení Komise (ES) č. 946/2009 ze dne 8. října 2009 kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky tmavé v oblastech IIIa a IV a ve vodách ES oblastí IIa, IIb, IIc a IIId plavidly plujícími pod vlajkou Švédska 3

Nařízení Komise (ES) č. 947/2009 ze dne 9. října 2009, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 5

SMĚRNICE

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/110/ES ze dne 16. září 2009 o přístupu k činnosti institucí elektronických peněz, o jejím výkonu a o obezřetnostním dohledu nad touto činností, o změně směrnic 2005/60/ES a 2006/48/ES a o zrušení směrnice 2000/46/ES ⁽¹⁾ 7

★ Směrnice Komise 2009/129/ES ze dne 9. října 2009, kterou se mění směrnice Rady 76/768/EHS o kosmetických prostředcích za účelem přizpůsobení přílohy III uvedené směrnice technickému pokroku ⁽¹⁾	18
--	----

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/746/ES:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 9. října 2009 o finančním příspěvku Společenství na programy kontroly a sledování rybolovu členských států pro rok 2009 a dohledu nad ním (oznámeno pod číslem K(2009) 7592)	20
---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 945/2009

ze dne 9. října 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	30,9
	TR	71,2
	ZZ	51,1
0707 00 05	TR	122,8
	ZZ	122,8
0709 90 70	TR	82,7
	ZZ	82,7
0805 50 10	AR	99,8
	CL	83,5
	TR	76,5
	UY	55,5
	ZA	97,8
	ZZ	82,6
0806 10 10	BR	188,8
	TR	103,3
	US	186,7
	ZZ	159,6
0808 10 80	BR	63,1
	CL	86,9
	NZ	77,5
	US	80,3
	ZA	69,1
	ZZ	75,4
0808 20 50	CN	41,0
	TR	88,0
	ZA	79,5
	ZZ	69,5

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 946/2009**ze dne 8. října 2009****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky tmavé v oblastech IIIa a IV a ve vodách ES oblastí IIa, IIb, IIIc a IIId plavidly plujícími pod vlajkou Švédska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Rady (ES) č. 43/2009 ze dne 16. ledna 2009, kterým se na rok 2009 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty pro rok 2009.

(2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2009.

(3) Je proto třeba zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2009 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. října 2009.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 22, 26.1.2009, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	23/T&Q
Členský stát	Švédsko
Populace	POK/2A34.
Druh	Treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>)
Oblast	IIIa a IV; vody ES oblastí IIa, IIIb, IIIc a IIId
Datum	28.9.2009

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 947/2009**ze dne 9. října 2009,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2009/2010 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 941/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 265, 9.10.2009, s. 3.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 10. října 2009

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,41	0,66
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,41	4,28
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,41	0,53
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,41	3,98
1701 91 00 ⁽²⁾	38,95	5,78
1701 99 10 ⁽²⁾	38,95	2,65
1701 99 90 ⁽²⁾	38,95	2,65
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/110/ES

ze dne 16. září 2009

o přístupu k činnosti institucí elektronických peněz, o jejím výkonu a o obezřetnostním dohledu nad touto činností, o změně směrnic 2005/60/ES a 2006/48/ES a o zrušení směrnice 2000/46/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 47 odst. 2 první a třetí větu a na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/46/ES ze dne 18. září 2000 o přístupu k činnosti institucí elektronických peněz, o jejím výkonu a o obezřetnostním dohledu nad touto činností ⁽⁴⁾ byla přijata v reakci na vznik nových předplacených elektronických platebních produktů s cílem vytvořit jasný právní rámec pro upevnění vnitřního trhu při zajištění náležité úrovně obezřetnostního dohledu.

(2) V přezkumu směrnice 2000/46/ES Komise zdůraznila potřebu revidovat uvedenou směrnici vzhledem k tomu, že některá její ustanovení byla považována za překážku vytvoření skutečného jednotného trhu služeb elektronických peněz a rozvoje těchto uživatelsky přívětivých služeb.

(3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/64/ES ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu ⁽⁵⁾ vytvořila moderní a soudržný právní rámec pro platební služby, zahrnující koordinaci vnitrostátních předpisů týkajících se obezřetnostních požadavků na novou kategorii poskytovatelů platebních služeb, totiž na platební instituce.

(4) S cílem odstranit překážky přístupu na trh a usnadnit přístup k činnosti vydávání elektronických peněz a její výkon je třeba revidovat pravidla, kterým instituce elektronických peněz podléhají, aby byly zajištěny rovné podmínky pro všechny poskytovatele platebních služeb.

(5) Působnost této směrnice je vhodné omezit na poskytovatele platebních služeb, kteří vydávají elektronické peníze. Tato směrnice by se neměla vztahovat na peněžní hodnotu uchovávanou na konkrétních předplacených platebních nástrojích určených k řešení přesně stanovených potřeb, které lze použít pouze omezeně, a to buď proto, že umožňují držitelům elektronických peněz nákup zboží nebo služeb pouze v prostorách vydavatele elektronických peněz nebo v rámci omezené sítě poskytovatelů služeb na základě přímé obchodní dohody s profesionálním vydavatelem, anebo proto, že mohou být použity pouze za účelem získání omezeného sortimentu zboží nebo služeb. Nástroj by měl být považován za použitelný v rámci takové omezené sítě tehdy, pokud je možné jej použít pouze pro nákup zboží a služeb v konkrétní prodejně či řetězci prodejen anebo k nákupu omezeného sortimentu zboží nebo služeb bez ohledu na polohu prodejního místa. Takové nástroje by mohly zahrnovat zákaznické platební karty, karty pro odběr pohonných hmot, členské platební karty, karty používané ve veřejné dopravě, stravenky nebo poukazy na služby (například poukazy na péči o děti nebo poukazy pro systémy sociálních služeb, které slouží jako příspěvek na zaměstnávání pracovníků vykonávajících práce v domácnosti, například úklid, žehlení nebo zahradnické práce), na něž se někdy uplatňují zvláštní daně a pracovněprávní rámec, které mají podpořit využívání takovýchto nástrojů, a splnit tak cíle stanovené v právních předpisech v oblasti sociálního zabezpečení.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 26. února 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. C 30, 6.2.2009, s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 27. července 2009.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 39.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 319, 5.12.2007, s. 1.

Pokud se z tohoto zvláštního nástroje stane všeobecně používaný nástroj, nemělo by se vyloučení z oblasti působnosti této směrnice dále uplatňovat. Nástroje, které mohou být použity k nákupu v obchodech staveného okruhu prodejců, by neměly být vyloučeny z oblasti působnosti této směrnice, neboť takové nástroje jsou většinou určeny pro síť poskytovatelů služeb, která průběžně roste.

- (6) Je rovněž vhodné, aby se tato směrnice nevztahovala na peněžní hodnotu, která je použita k nákupu digitálního zboží nebo služeb, kde provozovatel přidává k výrobku nebo službě vzhledem k jeho povaze reálnou hodnotu, například v podobě přístupových, vyhledávacích či distribučních možností, za předpokladu, že předmětné zboží nebo službu lze použít pouze na digitálním zařízení jako například na mobilním telefonu nebo počítači a že provozovatel daného telekomunikačního, digitálního nebo informatického systému nejedná pouze jako zprostředkovatel mezi uživatelem platebních služeb a dodavatelem zboží nebo poskytovatelem služeb. Tak je tomu v situaci, kdy předplatitel mobilního telefonu nebo jiné digitální sítě platí přímo provozovateli a mezi předplatitelem sítě a třetí stranou – dodavatelem zboží nebo poskytovatelem služeb poskytovaných jako součást transakce – neexistuje přímý platební vztah ani přímý vztah dlužníka a věřitele.
- (7) Je třeba zavést jasnou definici elektronických peněz, která bude technicky neutrální. Tato definice by měla zahrnovat všechny situace, kdy poskytovatel platebních služeb poskytuje výměnou za peněžní prostředky předplacenou uchovávanou hodnotu, která může být použita k platebním účelům, protože ji třetí osoba přijímá jako platbu.
- (8) Definice elektronických peněz by měla zahrnovat elektronické peníze, ať už jsou drženy na platebním zařízení, které má držitel elektronických peněz k dispozici, nebo jsou na dálku uchovávány na serveru a spravovány držitelem elektronických peněz prostřednictvím zvláštního účtu pro elektronické peníze. Tato definice by měla být dostatečně obecná, aby nebránila technické inovaci, a měla by zahrnovat nejen veškeré produkty elektronických peněz, které jsou dnes k dispozici na trhu, ale také produkty, které by mohly být vyvinuty v budoucnosti.
- (9) Režim obezřetnostního dohledu nad institucemi elektronických peněz by měl být přezkoumán a uveden do souladu s riziky, kterým jsou tyto instituce vystaveny. Měl by být také uveden do souladu s obezřetnostním dohledem, kterému podléhají platební instituce podle směrnice 2007/64/ES. V tomto ohledu by se příslušné články směrnice 2007/64/ES měly obdobně použít na

instituce elektronických peněz, aniž je dotčena tato směrnice. Proto je třeba výrazem „platební instituce“ ve směrnici 2007/64/ES rozumět „instituce elektronických peněz“; výrazem „platební služby“ je třeba rozumět též „platební služby a vydávání elektronických peněz“; výrazem „uživatel platebních služeb“ je třeba rozumět též „uživatele platebních služeb a držitele elektronických peněz“; výrazem „tato směrnice“ je třeba rozumět směrnici 2007/64/ES i tuto směrnici; odkazu na hlavu II směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět jako odkazu na hlavu II směrnice 2007/64/ES i hlavu II této směrnice; odkazu na článek 6 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na článek 4 této směrnice; odkazu na čl. 7 odst. 1 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na čl. 5 odst. 1 této směrnice; odkazu na čl. 7 odst. 2 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na čl. 5 odst. 6 této směrnice; odkazu na článek 8 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na čl. 5 odst. 2 až 5 této směrnice; odkazu na článek 9 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na článek 7 této směrnice; odkazu na čl. 16 odst. 1 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na čl. 6 odst. 1 písm. c), d) a e) této směrnice; a odkazu na článek 26 směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na článek 9 této směrnice.

- (10) Uznává se, že instituce elektronických peněz distribuují elektronické peníze, a to též prostřednictvím prodeje nebo dalšího prodeje produktů elektronických peněz veřejnosti tím, že poskytují prostředky pro distribuci elektronických peněz zákazníkům, pro provádění zpětné výměny elektronických peněz na žádost zákazníků nebo pro dobíjení produktů elektronických peněz zákazníků, svým jménem a prostřednictvím fyzických nebo právnických osob v souladu s požadavky svých příslušných obchodních modelů. I když by instituce elektronických peněz neměly vydávat elektronické peníze prostřednictvím zástupců, mělo by jim být nicméně povoleno poskytovat platební služby uvedené v příloze směrnice 2007/64/ES prostřednictvím zástupců za předpokladu, že jsou splněny podmínky článku 17 uvedené směrnice.
- (11) Je třeba stanovit požadavky na počáteční kapitál a následný kapitál, aby byla zajištěna odpovídající úroveň ochrany spotřebitelů i řádná a obezřetná činnost institucí elektronických peněz. Vzhledem ke specifčnosti elektronických peněz by měla být stanovena doplňková metoda výpočtu následného kapitálu. Mělo by být plně ponecháno na uvážení orgánu dohledu, aby zajistil, že stejná rizika jsou u všech poskytovatelů platebních služeb posuzována stejným způsobem a že metoda výpočtu zohledňuje specifické obchodní postavení daných institucí elektronických peněz. Kromě toho je třeba stanovit, aby byly instituce elektronických peněz povinny držet peněžní prostředky držitelů elektronických peněz odděleně od peněžních prostředků instituce elektronických peněz určených na jiné obchodní činnosti. Instituce elektronických peněz by měly rovněž podléhat účinným pravidlům proti praní peněz a financování terorismu.

- (12) Provozování platebních systémů je činnost, která není vyhrazena zvláštním kategoriím institucí. Je však třeba uznat, že, stejně jako tomu je u platebních institucí, ji mohou provádět i instituce elektronických peněz.
- (13) Vydávání elektronických peněz není činností přijímání vkladů ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu⁽¹⁾ vzhledem k jejich specifické povaze jakožto elektronické náhrady mincí a bankovek používané pouze k provádění plateb obvykle omezeného rozsahu, a nikoli ke spoření. Instituce elektronických peněz by neměly smět poskytovat úvěry z peněžních prostředků získaných nebo držení za účelem vydávání elektronických peněz. Vydavatelé elektronických peněz by rovněž neměli smět poskytovat úroky nebo jakýkoli jiný prospěch kromě případů, kdy tento prospěch není spojen s délkou doby, během níž má držitel elektronických peněz tyto peníze v držení. Podmínky pro udělení a zachování povolení pro instituce elektronických peněz by měly obsahovat obezřetnostní požadavky přiměřené provozním a finančním rizikům, kterým jsou tyto subjekty vystaveny při své činnosti související s vydáváním elektronických peněz, nezávisle na jakýchkoli jiných obchodních činnostech provozovaných institucí elektronických peněz.
- (14) Je však nutné zachovat rovné podmínky mezi institucemi elektronických peněz a úvěrovými institucemi, pokud jde o vydávání elektronických peněz, a tím zajistit spravedlivou hospodářskou soutěž pro stejnou službu v rámci většího množství institucí přinášející výhody držitelům elektronických peněz. Toho by mělo být dosaženo vyvážením méně těžkopádné formy obezřetnostního dohledu, která bude uplatňována u institucí elektronických peněz, ustanoveními přísnějšími, než jsou ta, která platí pro úvěrové instituce, zejména pokud jde o ochranu peněžních prostředků držitele elektronických peněz. Vzhledem ke klíčovému významu ochrany je nutné, aby byly příslušné orgány předem informovány o jakékoli podstatné změně, například změně metod ochrany, změně úvěrové instituce, u které jsou chráněné peněžní prostředky uloženy, nebo změně pojišťovny nebo úvěrové instituce, u níž byly peněžní prostředky pojištěny nebo která na ně poskytla záruku.
- (15) Pravidla činnosti poboček institucí elektronických peněz s ústředím mimo Společenství by měla být obdobná ve všech členských státech. Je důležité zajistit, aby tato pravidla nebyla příznivější než ta, jež platí pro pobočky institucí elektronických peněz s ústředím v jiném členském státě. Společenství by mělo mít možnost uzavírat dohody se třetími zeměmi o použití pravidel, která poskytnou pobočkám institucí elektronických peněz s ústředím mimo Společenství stejné zacházení v celém Společenství. Na pobočky institucí elektronických peněz s ústředím mimo Společenství by se nemělo vztahovat právo usazování podle článku 43 Smlouvy v jiných členských státech než těch, kde jsou usazeny, ani volný pohyb služeb podle čl. 49 druhého pododstavce Smlouvy.
- (16) Je vhodné umožnit členským státům, aby upustily od uplatňování některých ustanovení této směrnice na instituce, které vydávají elektronické peníze pouze v omezeném objemu. Instituce, na něž se taková výjimka vztahuje, by neměly být podle této směrnice oprávněny uplatňovat právo usazování ani volný pohyb služeb a ani by neměly tato práva vykonávat nepřímo jako členové platebního systému. Je však žádoucí, aby byly registrovány údaje o všech subjektech poskytujících služby v oblasti elektronických peněz, včetně těch, na něž se vztahuje výjimka. Za tímto účelem by členské státy měly takové subjekty zapisovat do rejstříku institucí elektronických peněz.
- (17) Z důvodu obezřetnosti by členské státy měly zajistit, aby elektronické peníze mohly vydávat pouze instituce elektronických peněz řádně schválené podle této směrnice nebo ty, na něž se vztahuje výjimka, úvěrové instituce schválené podle směrnice 2006/48/ES, poštovní zirové instituce, které jsou v souladu s vnitrostátními právními předpisy oprávněny vydávat elektronické peníze, instituce uvedené v článku 2 směrnice 2006/48/ES, Evropská centrální banka a národní centrální banky, pokud nejednají jako měnový orgán nebo jiný orgán veřejné moci, a členské státy nebo jejich regionální a místní orgány, pokud jednají jako orgány veřejné moci.
- (18) Elektronické peníze musí být zpětně vyměnitelné, aby byla zachována důvěra držitelů elektronických peněz. Zpětná výměna sama o sobě neznamená, že by peněžní prostředky přijaté výměnou za elektronické peníze měly být považovány za vklady nebo jiné splatné peněžní prostředky ve smyslu směrnice 2006/48/ES. Zpětná výměna by měla být možná kdykoli, a to za jmenovitou hodnotu a bez možnosti dohodnout se na minimální výši částky pro zpětnou výměnu. Zpětná výměna by obecně měla být bezplatná. Ve zvláštních případech řádně uvedených v této směrnici by však mělo být možné vyžadovat poplatek přiměřený nákladům, aniž by byly dotčeny vnitrostátní daňové nebo sociální předpisy ani jakékoli jiné povinnosti vydavatele elektronických peněz, které vyplývají z ostatních příslušných předpisů Společenství nebo z vnitrostátních právních předpisů, jako jsou předpisy v oblasti boje proti praní peněz a financování terorismu, ani žádná opatření zaměřená na zmrazení finančních prostředků nebo jakákoli specifická opatření související s bojem proti trestné činnosti a jejím vyšetřováním.

(1) Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1.

- (19) Držitelé elektronických peněz by měli mít možnost využívat mimosoudní postupy pro vyřizování stížností a zjednávání nápravy s cílem urovnání sporů. Proto by se měla v souvislosti s touto směrnicí obdobně použít kapitola 5 hlavy IV směrnice 2007/64/ES, aniž je dotčena tato směrnice. Výrazem „poskytovatel platebních služeb“ je tedy třeba rozumět též „vydavatele elektronických peněz“, výrazem „uživatel platebních služeb“ je třeba rozumět též „držitele elektronických peněz“ a odkazu na hlavy III a IV směrnice 2007/64/ES je třeba rozumět též jako odkazu na hlavu III této směrnice.
- (20) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.
- (21) Zejména je třeba zmocnit Komisi k přijetí prováděcích předpisů, aby byla zohledněna inflace nebo technologický rozvoj a rozvoj trhu a zajištěno konvergentní uplatňování výjimek stanovených v této směrnici. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (22) Účinnost této směrnice je třeba přezkoumat. Tři roky po uplynutí lhůty pro provedení této směrnice by proto Komise měla vypracovat zprávu. Členské státy by měly Komisi informovat o uplatňování některých ustanovení této směrnice.
- (23) V zájmu právní jistoty by měla být přijata přechodná ustanovení, podle nichž by instituce elektronických peněz, které zahájily činnost v souladu s vnitrostátními právními předpisy provádějícími směrnicí 2000/46/ES, mohly pokračovat ve své činnosti v daném členském státě po určitou dobu. Tato doba by měla být delší v případě institucí elektronických peněz, kterým byla udělena výjimka podle článku 8 směrnice 2000/46/ES.
- (24) Tato směrnice zavádí novou definici elektronických peněz, na jejichž vydávání je možno použít výjimky podle článků 34 a 53 směrnice 2007/64/ES. Proto by měl být odpovídajícím způsobem změněn režim zjednodušené hloubkové kontroly institucí elektronických peněz podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu ⁽²⁾.
- (25) Podle směrnice 2006/48/ES jsou instituce elektronických peněz považovány za úvěrové instituce, přestože nemohou ani přijímat vklady od veřejnosti, ani z prostředků od veřejnosti získaných poskytovat úvěry. S ohledem na systém zavedený touto směrnicí je vhodné změnit definici úvěrové instituce uvedenou ve směrnici 2006/48/ES, aby bylo zajištěno, že instituce elektronických peněz nebudou považovány za úvěrové instituce. Úvěrové instituce by však měly být i nadále oprávněny vydávat elektronické peníze a vykonávat tuto činnost v celém Společenství, s výhradou vzájemného uznávání a komplexního obezřetnostního dohledu, který se na ně vztahuje v souladu s právními předpisy Společenství v oblasti bankovníctví. V zájmu zachování rovných podmínek by však mělo být úvěrovým institucím umožněno, aby případně tuto činnost vykonávaly prostřednictvím dceřině společnosti v rámci režimu obezřetnostního dohledu podle této směrnice namísto podle směrnice 2006/48/ES.
- (26) Ustanovení této směrnice nahrazují všechna odpovídající ustanovení směrnice 2000/46/ES. Směrnice 2000/46/ES by proto měla být zrušena.
- (27) Jelikož cílů této směrnice nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, protože je k tomu zapotřebí harmonizace řady různých pravidel, která v současnosti existují v právních řádech jednotlivých členských států, a proto jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (28) Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů ⁽³⁾ jsou členské státy vybízeny k tomu, aby jak pro sebe, tak i v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

HLAVA I

OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tato směrnice stanoví pravidla pro výkon činnosti vydávání elektronických peněz; za tímto účelem členské státy rozlišují následující kategorie vydavatelů elektronických peněz:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15.

⁽³⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

- a) úvěrové instituce ve smyslu čl. 4 bodu 1 směrnice 2006/48/ES, včetně, v souladu s vnitrostátním právem, poboček, ve smyslu čl. 4 bodu 3 uvedené směrnice, úvěrových institucí s ústředím mimo Společenství, které se nacházejí ve Společenství v souladu s článkem 38 uvedené směrnice;
- b) instituce elektronických peněz ve smyslu čl. 2 bodu 1 této směrnice, včetně, v souladu s článkem 8 této směrnice a s vnitrostátním právem, poboček institucí elektronických peněz s ústředím mimo Společenství, které se nacházejí ve Společenství;
- c) poštovní žirové instituce, které jsou podle vnitrostátního práva oprávněny vydávat elektronické peníze;
- d) Evropská centrální banka a národní centrální banky, pokud nejednají jako měnový orgán nebo jiný orgán veřejné moci;
- e) členské státy a jejich regionální a místní orgány, pokud jednají jako orgány veřejné moci.

2. Hlava II této směrnice stanoví pravidla pro přístup k činnosti institucí elektronických peněz, její výkon a obezřetnostní dohled nad touto činností.

3. Členské státy mohou upustit od uplatňování všech nebo části ustanovení hlavy II této směrnice na instituce uvedené v článku 2 směrnice 2006/48/ES, s výjimkou institucí uvedených v první a druhé odrážce zmíněného článku.

4. Tato směrnice se nevztahuje na peněžní hodnotu uchovávanou na nástrojích, pro něž platí výjimka podle čl. 3 písm. k) směrnice 2007/64/ES.

5. Tato směrnice se nevztahuje na peněžní hodnotu, která je použita na platební transakce, pro něž platí výjimka podle čl. 3 písm. l) směrnice 2007/64/ES.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- 1) „institucí elektronických peněz“ právnická osoba, jíž bylo podle hlavy II uděleno povolení vydávat elektronické peníze;
- 2) „elektronickými penězi“ elektronicky, a to i magneticky, uchovávaná peněžní hodnota vyjádřená pohledávkou za vydavatelem, vydaná proti přijetí peněžních prostředků za účelem provádění platebních transakcí vymezených v čl. 4 bodě 5 směrnice 2007/64/ES a přijímaná jinou fyzickou či právnickou osobou, než je vydavatel elektronických peněz;

3) „vydavatelem elektronických peněz“ subjekty uvedené v čl. 1 odst. 1, instituce, kterým byla udělena výjimka podle čl. 1 odst. 3, nebo právnické osoby, kterým byla udělena výjimka podle článku 9;

4) „průměrem elektronických peněz v oběhu“ průměrná celková výše finančních závazků z elektronických peněz vydaných na konci každého kalendářního dne za předcházejících šest kalendářních měsíců, jež je vypočítána prvního kalendářního dne každého kalendářního měsíce a používána pro tento kalendářní měsíc.

HLAVA II

POŽADAVKY NA PŘÍSTUP K ČINNOSTI INSTITUCÍ ELEKTRONICKÝCH PENĚZ, NA JEJÍ VÝKON A OBEZŘETNOSTNÍ DOHLED NAD NÍ

Článek 3

Obecná obezřetnostní pravidla

1. Aniž je dotčena tato směrnice, použijí se článek 5, články 10 až 15, čl. 17 odst. 7 a články 18 až 25 směrnice 2007/64/ES obdobně na instituce elektronických peněz.

2. Instituce elektronických peněz informují příslušné orgány předem o každé podstatné změně opatření přijatých na ochranu peněžních prostředků, které obdržely výměnou za vydané elektronické peníze.

3. Každá fyzická nebo právnická osoba, která se rozhodla nabýt nebo držet, přímo nebo nepřímo, kvalifikovanou účast ve smyslu čl. 4 bodu 11 směrnice 2006/48/ES v instituci elektronických peněz nebo tuto kvalifikovanou účast dále zvýšit nebo snížit, přímo nebo nepřímo, čímž by její podíl na kapitálu nebo na hlasovacích právech dosáhl nebo překročil hranice 20 %, 30 % nebo 50 % anebo pod ně poklesl, anebo pokud by se tím instituce elektronických peněz stala nebo přestala být její dceřinou společností, informuje příslušné orgány předem o svém záměru nabýt, držet, zvýšit nebo snížit kvalifikovanou účast.

Navržený nabyvatel poskytne příslušnému orgánu informace o výši zamýšlené účasti a příslušné informace uvedené v čl. 19a odst. 4 směrnice 2006/48/ES.

Jestliže je pravděpodobné, že vliv osob uvedených ve druhém pododstavci bude mít nepříznivý dopad na řádné a obezřetné řízení instituce, vyjádří příslušné orgány nesouhlas nebo učiní jiná vhodná opatření nezbytná k ukončení tohoto stavu. Tato opatření mohou zahrnovat soudní příkazy, sankce proti vedoucím osobám nebo pozastavení hlasovacích práv spojených s podíly drženyými dotýčnými společníky nebo členy.

Podobná opatření se uplatní na fyzické nebo právnické osoby, které nesplní povinnost předem poskytnout informace stanovené v tomto odstavci.

Pokud je podíl nabyt přes nesouhlas příslušných orgánů, přijmou tyto orgány bez ohledu na jakékoli další přijaté sankce opatření, kterými se buď pozastaví výkon hlasovacích práv nabyvatele, nebo zajistí neplatnost odevzdaných hlasů nebo možnost jejich zrušení.

Členské státy mohou osvobodit instituce elektronických peněz, které vykonávají jednu nebo více činností uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. e), od některých nebo všech povinností podle tohoto odstavce nebo umožnit svým příslušným orgánům, aby je od nich osvobodily.

4. Členské státy umožní institucím elektronických peněz, aby distribuovaly elektronické peníze a prováděly jejich zpětnou výměnu prostřednictvím fyzických nebo právnických osob, které jednají jejich jménem. Přeje-li si instituce elektronických peněz distribuovat elektronické peníze v jiném členském státě a využít přitom takovéto fyzické nebo právnické osoby, postupuje podle článku 25 směrnice 2007/64/ES.

5. Bez ohledu na odstavce 4 nesmějí instituce elektronických peněz vydávat elektronické peníze prostřednictvím zástupců. Instituce elektronických peněz mohou poskytovat platební služby uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. a) prostřednictvím zástupců pouze tehdy, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 17 směrnice 2007/64/ES.

Článek 4

Počáteční kapitál

Členské státy vyžadují, aby počáteční kapitál institucí elektronických peněz složený z položek stanovených v čl. 57 písm. a) a b) směrnice 2006/48/ES činil při udělení povolení nejméně 350 000 EUR.

Článek 5

Kapitál

1. Kapitál instituce elektronických peněz ve smyslu článků 57 až 61, 63, 64 a 66 směrnice 2006/48/ES nesmí klesnout pod vyšší z částek požadovaných podle odstavců 2 až 5 tohoto článku nebo podle článku 4 této směrnice.

2. Ve vztahu k činnostem uvedeným v čl. 6 odst. 1 písm. a), které nejsou spojeny s vydáváním elektronických peněz, se požadavky na kapitál instituce elektronických peněz vypočítají jednou ze tří metod (A, B nebo C) stanovených v čl. 8 odst. 1 a 2 směrnice 2007/64/ES. Vhodnou metodu určí příslušné orgány v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Ve vztahu k činnosti vydávání elektronických peněz se požadavky na kapitál instituce elektronických peněz vypočítají metodou D stanovenou v odstavci 3.

Instituce elektronických peněz musí mít vždy kapitál, který je nejméně roven součtu požadavků stanovených v prvním a druhém pododstavci.

3. Metoda D: Kapitál instituce elektronických peněz pro vydávání elektronických peněz činí nejméně 2 % průměru elektronických peněz v oběhu.

4. Pokud instituce elektronických peněz vykonává některou z činností uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. a), která není spojena s vydáváním elektronických peněz, nebo některou z činností uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. b) až e) a částka elektronických peněz v oběhu není předem známa, povolí příslušné orgány této instituci vypočítat požadavky na svůj kapitál na základě reprezentativní části, jež má být podle předpokladu použita na vydávání elektronických peněz, pod podmínkou, že tuto reprezentativní část lze rozumným způsobem odhadnout na základě dřívějších údajů a že to příslušné orgány považují za uspokojivé. Pokud instituce elektronických peněz nevyvíjela činnost po dostatečně dlouhou dobu, vypočítají se její požadavky na kapitál na základě předpokládané výše elektronických peněz v oběhu doložené obchodním plánem, s výhradou úprav tohoto plánu požadovaných příslušnými orgány.

5. Příslušné orgány mohou na základě vyhodnocení postupů pro řízení rizik, databází ztrát z rizik a vnitřních kontrolních mechanismů instituce elektronických peněz požadovat, aby tato instituce měla kapitál až o 20 % vyšší, než je částka stanovená pomocí příslušné metody v souladu s odstavcem 2, nebo povolit, aby instituce elektronických peněz měla kapitál až o 20 % nižší, než je částka stanovená pomocí příslušné metody v souladu s odstavcem 2.

6. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby se předešlo vícenásobnému použití prvků způsobilých pro výpočet kapitálu:

a) pokud instituce elektronických peněz patří do stejné skupiny jako jiná instituce elektronických peněz, úvěrová instituce, platební instituce, investiční podnik, společnost pro správu aktiv, pojišťovna nebo zajišťovna;

b) pokud instituce elektronických peněz vykonává jiné činnosti než vydávání elektronických peněz.

7. Jsou-li splněny podmínky stanovené v článku 69 směrnice 2006/48/ES, mohou se členské státy nebo jejich příslušné orgány rozhodnout neuplatňovat odstavce 2 a 3 tohoto článku na instituce elektronických peněz, které jsou zahrnuty do konsolidovaného dohledu nad mateřskou úvěrovou institucí podle směrnice 2006/48/ES.

Článek 6

Činnosti

1. Instituce elektronických peněz jsou vedle vydávání elektronických peněz oprávněny vykonávat i kteroukoli z těchto činností:

- a) poskytování platebních služeb uvedených v příloze směrnice 2007/64/ES;
- b) poskytování úvěrů souvisejících s platebními službami uvedenými v bodech 4, 5 nebo 7 přílohy směrnice 2007/64/ES, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 16 odst. 3 a 5 uvedené směrnice;
- c) poskytování provozních služeb a úzce spojených doplňkových služeb souvisejících s vydáváním elektronických peněz nebo s poskytováním platebních služeb uvedených v písmenu a);
- d) provozování platebních systémů ve smyslu čl. 4 bodu 6 směrnice 2007/64/ES, aniž je dotčen článek 28 uvedené směrnice;
- e) obchodní činnosti jiné než vydávání elektronických peněz s ohledem na platné právo Společenství a vnitrostátní právo.

Úvěr podle prvního pododstavce písm. b) nesmí být poskytován z peněžních prostředků přijatých výměnou za elektronické peníze a držených v souladu s čl. 7 odst. 1.

2. Instituce elektronických peněz nesmí od veřejnosti přijímat vklady ani jiné splatné peněžní prostředky ve smyslu článku 5 směrnice 2006/48/ES.

3. Veškeré peněžní prostředky, které instituce elektronických peněz získá od držitele elektronických peněz, musí být neprodleně vyměněny za elektronické peníze. Tyto peněžní prostředky nepředstavují vklad ani jiné splatné peněžní prostředky přijaté od veřejnosti ve smyslu článku 5 směrnice 2006/48/ES.

4. Ustanovení čl. 16 odst. 2 a 4 směrnice 2007/64/ES se vztahují na peněžní prostředky obdržené na činnosti uvedené v odst. 1 písm. a) tohoto článku, které nejsou spojeny s vydáváním elektronických peněz.

Článek 7

Požadavky na ochranu peněžních prostředků

1. Členské státy vyžadují, aby instituce elektronických peněz chránily peněžní prostředky, které získala výměnou za vydané elektronické peníze v souladu s čl. 9 odst. 1 a 2 směrnice 2007/64/ES. Peněžní prostředky získané formou platby prostřednictvím platebního nástroje nemusí být chráněny až do doby, kdy jsou připsány na platební účet instituce elektronických peněz nebo dány instituci elektronických peněz jinak k dispozici, v souladu s případnými požadavky na lhůty pro provedení transakce stanovenými ve směrnici 2007/64/ES. V každém případě jsou tyto peněžní prostředky chráněny nejpozději po uplynutí pěti pracovních dní ve smyslu čl. 4 bodu 27 uvedené směrnice od vydání elektronických peněz.

2. Pro účely odstavce 1 jsou bezpečnými aktivy s nízkým rizikem položky aktiv spadající do kategorií v tabulce 1 bodě 14 přílohy I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/49/ES ze dne 14. června 2006 o kapitálové přiměřenosti investičních podniků a úvěrových institucí⁽¹⁾, u nichž kapitálový požadavek pro specifické riziko nepřekračuje 1,6 %, avšak s vyloučením jiných kvalifikujících položek, jak jsou definovány v bodě 15 uvedené přílohy.

Pro účely odstavce 1 jsou bezpečnými aktivy s nízkým rizikem rovněž podílové jednotky v subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), který investuje pouze do aktiv uvedených v prvním pododstavci.

Za výjimečných okolností, a existuje-li řádné zdůvodnění, mohou příslušné orgány na základě zhodnocení bezpečnosti, splatnosti, hodnoty nebo jiných rizikových prvků aktiv, které jsou uvedeny v prvním a druhém pododstavci, určit, která z těchto aktiv nepředstavují pro účely odstavce 1 bezpečná aktiva s nízkým rizikem.

3. Článek 9 směrnice 2007/64/ES se vztahuje na instituce elektronických peněz pro činnosti uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. a) této směrnice, které nejsou spojeny s vydáváním elektronických peněz.

4. Pro účely odstavců 1 a 3 mohou členské státy nebo jejich příslušné orgány v souladu s vnitrostátními právními předpisy určit, kterou metodu mají instituce elektronických peněz použít pro ochranu peněžních prostředků.

Článek 8

Vztahy se třetími zeměmi

1. Členské státy neuplatňují vůči pobočkám institucí elektronických peněz s ústředím mimo Společenství v případě, že zahajují nebo provozují činnost, ustanovení, jež by je ve výsledku zvýhodňovala před institucí elektronických peněz s ústředím ve Společenství.

2. Příslušné orgány oznámí Komisi veškerá povolení vydaná institucím elektronických peněz s ústředím mimo Společenství pro jejich pobočky.

3. Aniž je dotčen odstavec 1, může Společenství v dohodách uzavřených s jednou nebo více třetími zeměmi sjednat použití ustanovení, jež zajistí pobočkám instituce elektronických peněz s ústředím mimo Společenství stejné zacházení v celém Společenství.

Článek 9

Volitelné výjimky

1. Členské státy mohou upustit od uplatňování nebo umožnit svým příslušným orgánům, aby upustily od uplatňování, všech nebo některých částí postupů a podmínek stanovených v člancích 3, 4, 5 a 7 této směrnice, s výjimkou článků 20, 22, 23 a 24 směrnice 2007/64/ES, a umožnit právníkům osobám zápis do rejstříku institucí elektronických peněz, pokud splňují oba tyto požadavky:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 201.

- a) veškeré obchodní činnosti vytvářejí průměr elektronických peněz v oběhu, který nepřekračuje limit stanovený členským státem a v žádném případě není vyšší než 5 000 000 EUR, a
- b) žádná z fyzických osob odpovědných za řízení nebo provoz podniku nebyla odsouzena za trestné činy související s praním peněz nebo financováním terorismu nebo jiné finanční trestné činy.

Pokud instituce elektronických peněz vykonává některou z činností uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. a), která není spojena s vydáváním elektronických peněz, nebo některou z činností uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. b) až e) a částka elektronických peněz v oběhu není předem známa, povolí příslušné orgány této instituci elektronických peněz používat první pododstavec písm. a) na základě reprezentativní části, jež má být podle předpokladu použita na vydávání elektronických peněz, pod podmínkou, že tuto reprezentativní část lze rozumným způsobem odhadnout na základě dřívějších údajů a že to příslušné orgány považují za uspokojivé. Pokud instituce elektronických peněz nevyvíjela obchodní činnost po dostatečně dlouhou dobu, je splnění tohoto požadavku hodnoceno na základě předpokládané výše elektronických peněz v oběhu doložené obchodním plánem, s výhradou úprav tohoto plánu požadovaných příslušnými orgány.

Členské státy mohou rovněž podmínit udělení volitelných výjimek splněním dalšího požadavku na maximální částku uchovávanou na platebním prostředku nebo platebním účtu spotřebitele, na němž jsou elektronické peníze uchovávány.

Právníká osoba zapsaná v rejstříku v souladu s tímto odstavcem může poskytovat platební služby nesouvisející s elektronickými penězi vydanými v souladu s tímto článkem pouze za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v článku 26 směrnice 2007/64/ES.

2. Právníká osoba zapsaná v rejstříku podle odstavce 1 je povinna mít ústředí v členském státě, ve kterém svou činnost skutečně vykonává.

3. Na právníkou osobu zapsanou v rejstříku podle odstavce 1 se pohlíží jako na instituci elektronických peněz. Ustanovení čl. 10 odst. 9 a článku 25 směrnice 2007/64/ES se však na ni nepoužijí.

4. Členské státy mohou stanovit, že právníká osoba zapsaná v rejstříku podle odstavce 1 smí vykonávat pouze některé z činností uvedených v čl. 6 odst. 1.

5. Právníká osoba uvedená v odstavci 1:

- a) oznámí příslušným orgánům všechny změny své situace, jež mají význam pro podmínky uvedené v odstavci 1, a
- b) nejméně jednou ročně ke dni stanovenému příslušnými orgány podá hlášení o průměrné výši elektronických peněz v oběhu.

6. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby v případě, že podmínky stanovené v odstavcích 1, 2 a 4 přestanou být plněny, dotyčná právníká osoba požádala o povolení do 30 kalendářních dnů v souladu s článkem 3. Každé takové osobě, která nepožádá o povolení v této lhůtě, je v souladu s článkem 10 vydávání elektronických peněz zakázáno.

7. Členské státy zajistí, aby jejich příslušné orgány měly dostatečné pravomoci ke kontrole průběžného plnění požadavků stanovených v tomto článku.

8. Tento článek se nepoužije na směrnici 2005/60/ES ani na vnitrostátní právní předpisy proti praní peněz.

9. Jestliže členský stát využije výjimku uvedenou v odstavci 1, oznámí to Komisi do 30. dubna 2011. Neprodleně jí oznámí veškeré následné změny. Kromě toho členský stát sdělí Komisi počet dotčených právnických osob a uvědomí ji každoročně o celkové částce elektronických peněz vydaných k 31. prosinci každého kalendářního roku v oběhu, jak je uvedeno v odstavci 1.

HLAVA III

VYDÁVÁNÍ A ZPĚTNÁ VÝMĚNA ELEKTRONICKÝCH PENĚŽ

Článek 10

Zákaz vydávání elektronických peněz

Aniž je dotčen článek 18, zakázají členské státy vydávat elektronické peníze fyzickým nebo právníkým osobám, které nejsou vydavateli elektronických peněz.

Článek 11

Vydávání a zpětná výměna

1. Členské státy zajistí, aby vydavatelé elektronických peněz vydávali elektronické peníze proti přijetí peněžních prostředků ve jmenovité hodnotě odpovídající výši přijatých peněžních prostředků.

2. Členské státy zajistí, aby vydavatelé elektronických peněz na žádost držitele elektronických peněz provedli kdykoli zpětnou výměnu peněžní hodnoty držených elektronických peněz ve výši odpovídající jejich jmenovité hodnotě.

3. Smlouva mezi vydavatelem elektronických peněz a držitelem elektronických peněz jasně a zřetelně stanoví podmínky pro zpětnou výměnu, včetně jakýchkoli s tím spojených poplatků, a držitel elektronických peněz je o těchto podmínkách informován před tím, než je vázán jakoukoli smlouvou nebo nabídkou.

4. Zpětná výměna může podléhat poplatku pouze tehdy, pokud je tak stanoveno ve smlouvě v souladu s odstavcem 3, a pouze v některém z těchto případů:

- a) je-li zpětná výměna požadována před ukončením smlouvy;
- b) je-li ve smlouvě uveden den ukončení smlouvy a držitel elektronických peněz vypoví smlouvu před tímto datem nebo
- c) je-li zpětná výměna požadována více než jeden rok po dni ukončení smlouvy.

Každý takovýto poplatek musí být přiměřený a úměrný skutečným nákladům vynaloženým vydavatelem elektronických peněz.

5. Pokud je zpětná výměna požadována před ukončením smlouvy, může držitel elektronických peněz požadovat zpětnou výměnu části nebo všech elektronických peněz.

6. Pokud držitel elektronických peněz požaduje zpětnou výměnu v den ukončení smlouvy nebo do jednoho roku od tohoto dne:

- a) je zpětně vyměněna celková peněžní hodnota držených elektronických peněz nebo
- b) v případě, že instituce elektronických peněz provozuje jednu nebo více činností uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. e) a není předem známo, jaká část peněžních prostředků bude použita jako elektronické peníze, jsou zpětně vyměněny veškeré peněžní prostředky, které držitel elektronických peněz vyžaduje.

7. Bez ohledu na odstavce 4, 5 a 6 upravuje práva osoby přijímající elektronické peníze jiné než spotřebitele na zpětnou výměnu smlouva mezi vydavatelem elektronických peněz a touto osobou.

Článek 12

Zákaz úročení

Členské státy zakazují poskytování úroků nebo jakéhokoli jiného prospěchu spojeného s dobou, během níž držitel elektronických peněz tyto peníze drží.

Článek 13

Mimosoudní postupy vyřizování stížností a zjednávání nápravy s cílem urovnání sporů

Aniž je dotčena tato směrnice, použije se kapitola 5 hlavy IV směrnice 2007/64/ES obdobně na vydavatele elektronických peněz ve vztahu k jejich povinnostem vyplývajícím z této hlavy.

HLAVA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ A PROVÁDĚCÍ OPATŘENÍ

Článek 14

Prováděcí opatření

1. Komise může přijmout opatření, která jsou nezbytná k aktualizaci této směrnice s cílem zohlednit inflaci nebo tech-

nologický vývoj a vývoj trhu. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 15 odst. 2.

2. Komise přijme opatření, aby zajistila konvergentní uplatňování výjimek uvedených v čl. 1 odst. 4 a 5. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 15 odst. 2.

Článek 15

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Platební výbor, zřízený článkem 85 směrnice 2007/64/ES.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Článek 16

Plná harmonizace

1. Aniž je dotčen čl. 1 odst. 3, čl. 3 odst. 3 šestý pododstavec, čl. 5 odst. 7, čl. 7 odst. 4, článek 9 a čl. 18 odst. 2, a v míře, ve které tato směrnice stanoví harmonizaci, nesmějí členské státy zachovávat ani zavádět jiná ustanovení, než která jsou stanovena v této směrnici.

2. Členské státy zajistí, aby se vydavatelé elektronických peněz neodchylovali v neprospěch držitelů elektronických peněz od ustanovení vnitrostátních právních předpisů, kterými se provádějí ustanovení této směrnice nebo která jim odpovídají, není-li v nich výslovně stanoveno jinak.

Článek 17

Přezkum

Do 1. listopadu 2012 předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Evropské centrální bance zprávu o uplatňování a dopadu této směrnice, zejména o uplatňování obezřetnostních požadavků na instituce elektronických peněz, popřípadě doplněnou návrhem na její změnu.

Článek 18

Přechodná ustanovení

1. Členské státy povolí institucím elektronických peněz, které před 30. dubnem 2011 zahájily činnosti v souladu s vnitrostátními právními předpisy provádějícími směrnici 2000/46/ES v členském státě, ve kterém mají ústředí, aby pokračovaly v těchto činnostech v daném členském státě a v jakémkoli jiném členském státě v souladu s úpravou vzájemného uznávání obsaženou ve směrnici 2000/46/ES, aniž by byly povinny žádat o povolení podle článku 3 této směrnice a splňovat ostatní ustanovení hlavy II této směrnice nebo ustanovení, na něž uvedená hlava odkazuje.

Členské státy uloží těmto institucím elektronických peněz povinnost předložit veškeré potřebné informace příslušným orgánům, které do 30. října 2011 posoudí, zda tyto instituce splňují požadavky této směrnice, a pokud ne, jaká opatření musí být přijata, aby bylo jejich splnění zajištěno, nebo zda je vhodné povolení odejmout.

Institucím elektronických peněz, které splňují požadavky, se udělí povolení, zapíší se do rejstříku a jsou povinny splňovat požadavky stanovené v hlavě II. Pokud instituce elektronických peněz nesplní požadavky stanovené v této směrnici do 30. října 2011, je jim zakázáno vydávat elektronické peníze.

2. Členské státy mohou stanovit, že instituce elektronických peněz automaticky získají povolení a zapíší se do rejstříku uvedeného v článku 3, pokud příslušné orgány již mají doklad, že dotčená instituce elektronických peněz splňuje požadavky stanovené v článcích 3, 4 a 5. Příslušné orgány vyrozumí dotčené instituce elektronických peněz před udělením povolení.

3. Členské státy povolí institucím elektronických peněz, které před 30. dubnem 2011 zahájily činnosti v souladu s vnitrostátními právními předpisy, kterými se provádí článek 8 směrnice 2000/46/ES, aby pokračovaly ve své činnosti na území dotčeného členského státu v souladu se směrnicí 2000/46/ES do 30. dubna 2012, aniž by byly povinny žádat o povolení podle článku 3 této směrnice a splňovat ostatní ustanovení hlavy II této směrnice nebo ustanovení, na něž uvedená hlava odkazuje. Institucím elektronických peněz, kterým v uvedené lhůtě není uděleno povolení ani výjimka podle článku 9, je zakázáno vydávat elektronické peníze.

Článek 19

Změny směrnice 2005/60/ES

Směrnice 2005/60/ES se mění takto:

1) V čl. 3 odst. 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) podnik jiný než úvěrová instituce, který provádí jednu nebo více operací uvedených v bodech 2 až 12 a v bodech 14 a 15 přílohy I směrnice 2006/48/ES, včetně činností směřujících;“.

2) V čl. 11 odst. 5 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) elektronických peněz ve smyslu čl. 2 bodu 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/110/ES ze dne 16. září 2009 o přístupu k činnosti institucí elektronických peněz, o jejím výkonu a o obezřetnostním dohledu nad touto činností (*), pokud maximální částka elektronicky uchovávaná na médiu nepřekračuje 250 EUR a toto médium nelze dobýt, nebo pokud lze médium dobýt, je pro kalendářní rok stanoven celkový limit

transakcí ve výši 2 500 EUR, s výjimkou případů, kdy je na žádost držitele elektronických peněz v témže kalendářním roce v souladu s článkem 11 směrnice 2009/110/ES zpětně vyměněna částka 1 000 EUR nebo vyšší. Pokud jde o vnitrostátní platební transakce, mohou členské státy nebo jejich příslušné orgány zvýšit částku 250 EUR uvedenou v tomto písmenu na 500 EUR.

(*) Úř. věst. L 267, 10.10.2009, s. 7“.

Článek 20

Změny směrnice 2006/48/ES

Směrnice 2006/48/ES se mění takto:

1) Článek 4 se mění takto:

a) bod 1 se nahrazuje tímto:

„1) ‚úvěrovou institucí‘ se rozumí podnik, jehož činnost spočívá v přijímání vkladů nebo jiných splatných peněžních prostředků od veřejnosti a poskytování úvěrů na vlastní účet;“;

b) bod 5 se nahrazuje tímto:

„5) ‚finanční institucí‘ se rozumí podnik jiný než úvěrová instituce, jehož hlavní činností je nabývání účastí nebo výkon jedné nebo více činností uvedených v příloze I bodech 2 až 12 a 15;“.

2) V příloze I se doplňuje nový bod, který zní:

„15. Vydávání elektronických peněz“.

Článek 21

Zrušení

Směrnice 2000/46/ES se zrušuje s účinkem ode dne 30. dubna 2011, aniž je dotčen čl. 18 odst. 1 a 3 této směrnice.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici.

Článek 22

Provedení

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 30. dubna 2011. Jejich znění sdělí neprodleně Komisi.

Budou tyto předpisy používat ode dne 30. dubna 2011.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 23

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 24

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

Ve Štrasburku dne 16. září 2009.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předsedkyně
C. MALMSTRÖM

SMĚRNICE KOMISE 2009/129/ES

ze dne 9. října 2009,

kterou se mění směrnice Rady 76/768/EHS o kosmetických prostředcích za účelem přizpůsobení přílohy III uvedené směrnice technickému pokroku

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 76/768/EHS ze dne 27. července 1976 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se kosmetických prostředků ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice,

po konzultaci s Vědeckým výborem pro spotřební zboží,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Sloučeniny fluoru jsou v současnosti právně upraveny pod referenčními čísly 26 až 43 a referenčními čísly 47 a 56 v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS. Jejich maximální povolená koncentrace v zubních pastách se vztahuje na obsah fluoru (0,15 % v přepočtu na F, tj. 1 500 ppm).
- (2) Vědecký výbor pro spotřební zboží, který byl nahrazen Vědeckým výborem pro bezpečnost spotřebitele (dále jen „SCCS“) ⁽²⁾, ve svém stanovisku SCCP/0882/08 uvedl, že maximální povolená koncentrace 0,15 % (1 500 F ppm) fluoridu nepředstavuje na základě dostupných vědeckých důkazů při používání pro děti mladší šesti let zdravotní riziko. Použité údaje byly převzaty ze studií primárně o fluoridu sodném.
- (3) Na základě vědeckých závěrů SCCS zavedla směrnice Komise 2007/53/ES ze dne 29. srpna 2007, kterou se mění směrnice Rady 76/768/EHS o kosmetických prostředcích za účelem přizpůsobení přílohy III uvedené směrnice technickému pokroku ⁽³⁾, pro právně upravené sloučeniny obsahující fluor požadavek varování, které musí být tištěno na etiketě zubních past, obsahujících fluorid. Tento požadavek se vztahuje na obsah fluoridu namísto obsahu fluoru. V důsledku toho nebyly všechny sloučeniny obsahující fluor uvedené na seznamu v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS zahrnuty do nově zavedeného požadavku na označování.

- (4) Na žádost Komise objasnil SCCS, že ve stanoviscích SCCNFP/0653/03 a SCCP/0882/05 bylo zdůrazněno, že extrapolaci na jiné sloučeniny obsahující fluor uvedené na seznamu v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS je možné provést pouze s ohledem na fluorózu. Avšak pro potřeby odkazování na sloučeniny obsahující fluor v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS zavedeného směrnici 2007/53/ES měl SCCS za to, že pojmy „fluor“ a „fluorid“ jsou ekvivalentní a zaměnitelné.
- (5) V zájmu zajištění právní jistoty je nezbytné objasnit, že požadavky na označování se vztahují na všech dvacet sloučenin obsahujících fluor uvedených v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS, a nejen na ty, které obsahují fluorid.
- (6) Z toho důvodu by se podmínka pro označení, které musí být tištěno na etiketě zubních past obsahujících sloučeniny fluoru uvedené v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS, měla vztahovat na obsah fluoru namísto fluoridu. Směrnice 76/768/EHS by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (7) Aby byl umožněn hladký přechod, neměly by členské státy zakázat uvádět na trh výrobky, které jsou v souladu s touto směrnicí, před datem jejího použití.
- (8) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro kosmetické prostředky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha III směrnice 76/768/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 15. dubna 2010. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů.

Budou tyto předpisy používat od 15. října 2010.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 169.

⁽²⁾ Název výboru byl změněn rozhodnutím Komise 2008/721/ES (Úř. věst. L 241, 10.9.2008, s. 21).

⁽³⁾ Úř. věst. L 226, 30.8.2007, s. 19.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Členské státy nezakáží uvádět na trh zubní pasty označené v souladu s ustanoveními, která provádějí tuto směrnici, před datem stanoveným v čl. 2 odst. 1 druhém pododstavci.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 9. října 2009.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN

místopředseda

PŘÍLOHA

Ve sloupci „f“ u referenčních čísel 26 až 43 a u referenčních čísel 47 a 56 v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS se znění po první větě nahrazuje těmito větami:

„Pro jakoukoliv zubní pastu se sloučeninami s obsahem 0,1–0,15 % fluoru v přepočtu na F, pokud nenese na etiketě označení, které zakazuje použití u dětí (např. „pouze pro použití u dospělých osob“), je povinné následující označení:

„Děti do 6 let včetně: Pro čištění zubů pod dohledem dospělého použijte množství o velikosti zrnka hrachu, abyste omezili spolknutí pasty na minimum. Pokud je fluorid přijímán z jiných zdrojů, konzultujte svého zubaře nebo lékaře.“ “

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. října 2009

o finančním příspěvku Společenství na programy kontroly a sledování rybolovu členských států pro rok 2009 a dohledu nad ním

(oznámeno pod číslem K(2009) 7592)

(pouze anglické, bulharské, dánské, estonské, finské, francouzské, italské, litevské, maltské, německé, nizozemské, polské, portugalské, rumunské, řecké, španělské a švédské znění je závazné)

(2009/746/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

- (3) Žádosti o finanční příspěvky Společenství musí být v souladu s pravidly stanovenými v nařízení Komise (ES) č. 391/2007 ⁽²⁾.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (4) Je vhodné určit maximální výši a míru finančního příspěvku Společenství v rámci maximálních částek stanovených článkem 15 nařízení (ES) č. 861/2006 a stanovit podmínky pro jeho poskytování.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 861/2006 ze dne 22. května 2006, kterým se stanoví finanční opatření Společenství pro provádění společné rybářské politiky a pro oblast mořského práva ⁽¹⁾, a zejména na článek 21 uvedeného nařízení,

- (5) S cílem podpořit investice do prioritních opatření stanovených Komisí a s ohledem na negativní dopad finanční krize na rozpočty členských států by se měla na výdaje spojené s elektronickými záznamovými systémy a systémy podávání zpráv (ERS) a systémy sledování plavidel (VMS) a také s předcházením nezákonným, nehlášeným nebo neregulovaným rybolovným činnostem udělit vysoká sazba spolufinancování v rámci limitů stanovených v článku 15 nařízení (ES) č. 861/2006.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Členské státy předložily Komisi své programy kontroly rybolovu pro rok 2009 spolu se žádostmi o finanční příspěvek Společenství na výdaje na provádění projektů obsažených v daných programech.

- (6) Mají-li být automatická zařízení k určování polohy způsobilá k poskytnutí příspěvku, musí splňovat požadavky stanovené nařízením Komise (ES) č. 2244/2003 ze dne 18. prosince 2003, kterým se stanoví pravidla pro systémy satelitního sledování plavidel ⁽³⁾.

- (2) Žádosti týkající se akcí uvedených v čl. 8 písm. a) nařízení (ES) č. 861/2006 mohou být financovány Společenstvím.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 97, 12.4.2007, s. 30.

⁽³⁾ Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 17.

- (7) Aby elektronická záznamová zařízení a zařízení pro podávání zpráv na palubách rybářských plavidel byla způsobilá k poskytnutí příspěvku, musí splňovat požadavky nařízení Komise (ES) č. 1077/2008 ze dne 3. listopadu 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1966/2006 o elektronickém zaznamenávání a hlášení rybolovných činností a o zařízení pro dálkové snímání a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1566/2007 ⁽¹⁾.
- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět

Tímto rozhodnutím se stanoví finanční příspěvek Společenství pro rok 2009 na výdaje vzniklé členskými státy v roce 2009 při provádění monitorovacích a kontrolních systémů použitelných pro společnou rybářskou politiku v souladu s čl. 8 písm. a) nařízení (ES) č. 861/2006. Je v něm stanovena výše finančního příspěvku Společenství pro každý členský stát, míra, v jaké Společenství příspěvek poskytne, a podmínky pro jeho poskytnutí.

Článek 2

Lhůta pro neproplacené závazky

Všechny platby, na které se vztahuje žádost o úhradu, provede dotčený členský stát do 30. června 2013. Platby provedené členskými státy po této lhůtě nejsou způsobilé k úhradě. Nevyužité rozpočtové prostředky související s tímto rozhodnutím se zruší nejpozději do 31. prosince 2014.

Článek 3

Nové technologie a sítě výpočetní techniky

1. Výdaje na nákup a instalaci počítačových technologií a technickou podporu pro tyto technologie a na vytvoření sítí výpočetní techniky určených k účinné a bezpečné výměně údajů v souvislosti se sledováním a kontrolou rybolovných aktivit a dohledem nad nimi jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 50 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze I.
2. V případě výdajů podle přílohy I souvisejících se systémem sledování plavidel (VMS), s elektronickými záznamovými systémy a systémy podávání zpráv (ERS) nebo s nezákonnými, nehlášenými nebo neregulovanými rybolovnými činnostmi je sazba spolufinancování uvedená v odstavci 1 stanovena na 95 %.

Článek 4

Automatická zařízení k určování polohy

1. Výdaje na nákup automatických zařízení k určování polohy, umožňujících střediskům pro sledování rybolovu dálkové sledování plavidel prostřednictvím systému sledování plavidel (VMS), a na jejich umístění na rybářská plavidla jsou způsobilé pro poskytnutí finančního příspěvku v maximální výši

95 % způsobilých nákladů v rámci maximálních částek stanovených v příloze II.

2. Finanční příspěvek uvedený v odstavci 1 činí nejvýše 1 500 EUR na jedno plavidlo.
3. Aby měla automatická zařízení k určování polohy nárok na příspěvek uvedený v odstavci 1, musí splňovat požadavky stanovené nařízením (ES) č. 2244/2003.

Článek 5

Elektronické záznamové systémy a systémy podávání zpráv

Výdaje na vývoj, nákup a instalaci komponentů nutných pro elektronické záznamové systémy a systémy podávání zpráv a výdaje na technickou podporu pro tyto komponenty určené k účinné a bezpečné výměně údajů v souvislosti se sledováním a kontrolou rybolovných činností a s dohledem nad nimi jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 95 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze III.

Článek 6

Elektronická záznamová zařízení a zařízení pro podávání zpráv

1. Výdaje na nákup zařízení ERS, umožňujících plavidlům zaznamenávat data o rybolovných činnostech a podávat o nich elektronicky zprávy střediskům pro sledování rybolovu, a na umístění uvedených zařízení na rybářská plavidla jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 95 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze IV.
2. Aniž je dotčen odstavec 4, činí finanční příspěvek uvedený v odstavci 1 nejvýše 4 500 EUR na jedno plavidlo.
3. Aby měla zařízení ERS nárok na finanční příspěvek, musí splňovat požadavky stanovené nařízením (ES) č. 1077/2008.
4. V případě zařízení kombinujících funkce ERS a VMS, která splňují požadavky stanovené nařízením (ES) č. 2244/2003 a nařízením (ES) č. 1077/2008, činí finanční příspěvek uvedený v odstavci 1 tohoto článku nejvýše 6 000 EUR.

Článek 7

Pilotní projekty

Výdaje na pilotní projekty týkající se nových kontrolních technologií jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 95 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze V.

Článek 8

Odborná příprava a výměnné programy

Výdaje na odbornou přípravu a výměnné programy státních úředníků pověřených sledováním, kontrolou a dohledem v oblasti rybolovu jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 50 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze VI.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 295, 4.11.2008, s. 3.

Článek 9

Pilotní inspekční a pozorovatelské programy

Výdaje na pilotní inspekční a pozorovatelské programy jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 50 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze VII.

Článek 10

Hodnocení výdajů

Výdaje na provádění systému pro hodnocení výdajů na kontrolu společné rybářské politiky jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 50 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze VIII.

Článek 11

Iniciativy na zvyšování povědomí o pravidlech společné rybářské politiky

Výdaje na iniciativy zahrnující semináře a sdělovací prostředky zaměřené na zvýšení povědomí o potřebě boje proti neodpovědnému a neoprávněnému rybolovu a uplatňování pravidel společné politiky rybolovu mezi rybáři a jinými dotčenými osobami, jako jsou inspektoři, státní zástupci a soudci, jakož i mezi širokou veřejností, jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 75 % způsobilých výdajů v rámci maximálních částek stanovených v příloze IX.

Článek 12

Hlídková plavidla a letadla

1. Výdaje na nákup a modernizaci plavidel a letadel používaných příslušnými orgány členských států k monitorování rybolovných činností a dohledu nad nimi jsou způsobilé k poskytnutí finančního příspěvku ve výši 50 % způsobilých výdajů vynaložených členskými státy v rámci maximálních částek stanovených přílohou X.

2. Finanční příspěvek upřesněný pro každý členský stát v příloze X se vypočítá na základě použití příslušných plavidel a letadel pro sledování a dohled jakožto procentní podíl jejich celkové roční aktivity, jak ji vykáží členské státy.

Článek 13

Celkový maximální příspěvek Společenství jednotlivým členským státům

Celkový plánovaný příspěvek jednotlivým členským státům, jeho způsobilá část a celkový maximální příspěvek Společenství jednotlivým členským státům na činnosti uvedené v článcích 3 až 12 činí:

(v EUR)

Členský stát	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Belgie	805 000	805 000	764 750
Bulharsko	352 000	362 000	282 250
Dánsko	1 945 552	1 945 552	1 667 139
Německo	222 000	278 000	220 000
Estonsko	706 000	706 000	645 500
Irsko	120 000	90 000	45 000
Řecko	16 867 000	8 928 000	4 735 400
Španělsko	17 218 103	14 772 123	8 190 517
Francie	2 631 500	2 333 000	1 049 750
Itálie	19 589 925	6 361 340	3 273 170
Litva	407 900	407 900	378 300
Malta	1 003 475	1 003 475	922 127
Nizozemsko	3 145 000	2 750 000	2 560 750
Polsko	497 713	468 713	416 479
Portugalsko	783 500	759 250	629 038
Rumunsko	80 000	80 000	62 500
Finsko	920 000	820 000	659 750
Švédsko	1 715 000	1 715 000	1 541 750
Spojené království	4 309 798	3 601 555	2 055 830
Celkem	73 319 466	48 186 908	30 100 000

Článek 14

Určení

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Bulharské republice, Dánskému království, Spolkové republice Německo, Estonské republice, Irsku, Řecké republice, Španělskému království, Francouzské republice, Italské republice, Litevské republice, Republice Malta, Nizozemskému království, Polské republice, Portugalské republice, Rumunsku, Finské republice, Švédskému království a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 9. října 2009.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise

PŘÍLOHA I

NOVÉ TECHNOLOGIE A SÍTĚ VÝPOČETNÍ TECHNIKY

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Príspevky Společenství
Bulharsko:			
BG/09/01	20 000	30 000	15 000
BG/09/02	13 000	13 000	6 500
BG/09/03	12 000	12 000	6 000
BG/09/04	25 000	25 000	23 750
BG/09/05	70 000	70 000	66 500
Mezisoučet	140 000	150 000	117 750
Dánsko:			
DK/09/01	134 176	134 176	127 468
DK/09/02	402 528	402 528	201 264
DK/09/03	670 880	670 880	637 336
DK/09/04	167 720	167 720	159 334
DK/09/05	167 720	167 720	159 334
Mezisoučet	1 543 024	1 543 024	1 284 736
Německo:			
DE/09/01	90 000	90 000	85 000
DE/09/02	16 000	72 000	36 000
Mezisoučet	106 000	162 000	121 500
Estonsko:			
EE/09/01	600 000	600 000	570 000
EE/09/02	50 000	50 000	25 000
Mezisoučet	650 000	650 000	595 000
Irsko:			
IE/09/01	90 000	60 000	30 000
Mezisoučet	90 000	60 000	30 000
Řecko:			
EL/09/01	1 500 000	368 000	64 400
EL/09/02	210 000	0	0
Mezisoučet	1 710 000	368 000	64 400
Španělsko:			
ES/09/01	530 000	530 000	265 000
ES/09/02	146 000	146 000	73 000
ES/09/03	99 000	99 000	49 500
ES/09/04	16 000	0	0
ES/09/05	28 000	28 000	14 000
ES/09/06	353 000	353 000	176 500
ES/09/07	800 000	800 000	760 000
ES/09/24	81 459	0	0
ES/09/28	141 120	141 120	70 560
ES/09/32	282 000	282 000	141 000
ES/09/35	360 000	360 000	342 000
Mezisoučet	2 836 579	2 739 120	1 891 560

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Francie:			
FR/09/01	553 500	410 000	205 000
FR/09/02	130 000	130 000	65 000
FR/09/03	120 000	120 000	60 000
Mezisoučet	803 500	660 000	330 000
Itálie:			
IT/09/01	220 000	55 000	27 500
Mezisoučet	220 000	55 000	27 500
Litva:			
LT/09/01-01	27 000	27 000	25 650
Mezisoučet	27 000	27 000	25 650
Nizozemsko:			
NL/09/01	300 000	300 000	285 000
NL/09/02	150 000	150 000	142 500
NL/09/03	40 000	40 000	38 000
NL/09/04	75 000	75 000	71 250
NL/09/11	30 000	0	0
NL/09/12	30 000	30 000	28 500
Mezisoučet	625 000	595 000	565 250
Polsko:			
PL/09/01	93 000	64 000	32 000
PL/09/02	10 000	10 000	9 500
PL/09/03	30 000	30 000	28 500
Mezisoučet	133 000	104 000	70 000
Portugalsko:			
PT/09/01-01	2 500	2 500	1 250
PT/09/01-02	218 250	194 000	97 000
PT/09/03	1 500	1 500	750
PT/09/04	7 000	7 000	3 500
PT/09/05-01	40 000	40 000	38 000
PT/09/05-02	30 000	30 000	28 500
PT/09/05-03	35 000	35 000	33 250
PT/09/05-04	125 000	125 000	118 750
PT/09/05-05	9 750	9 750	9 263
PT/09/05-06	9 000	9 000	8 550
Mezisoučet	478 000	453 750	338 813
Rumunsko:			
RO/09/01	15 000	15 000	7 500
Mezisoučet	15 000	15 000	7 500
Finsko:			
FI/09/01	200 000	200 000	100 000
FI/09/02	20 000	20 000	10 000
FI/09/03	15 000	15 000	7 500
Mezisoučet	235 000	235 000	117 500

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Príspevky Společenství
Švédsko:			
SE/09/01	40 000	40 000	20 000
SE/09/02	80 000	80 000	76 000
SE/09/03	135 000	135 000	128 250
SE/09/04	80 000	80 000	76 000
SE/09/05	80 000	80 000	76 000
SE/09/06	50 000	50 000	47 500
SE/09/07	60 000	60 000	30 000
Mezisoučet	525 000	525 000	453 750
Spojené království:			
UK/09/01	55 880	55 880	53 086
UK/09/03	56 916	56 916	54 071
UK/09/04	113 831	100 000	50 000
UK/09/25	10 245	10 245	9 733
UK/09/26	15 362	15 362	7 681
UK/09/27	3 415	4 000	2 000
UK/09/30	5 123	6 000	3 000
UK/09/34	1 890	1 890	1 796
UK/09/37	1 708	2 000	1 000
UK/09/43	17 758	0	0
UK/09/44	17 075	17 075	8 538
UK/09/45	13 660	13 660	6 830
UK/09/46	10 245	12 000	6 000
UK/09/47	1 196	1 196	598
UK/09/48	797	797	758
UK/09/60	570	570	285
UK/09/64	2 277	2 000	1 000
UK/09/65	4 241	4 241	2 121
UK/09/67	3 159	3 159	3 002
Mezisoučet	335 348	306 991	211 499
Celkem	10 472 451	8 648 885	6 252 408

PŘÍLOHA II

AUTOMATICKÁ ZAŘÍZENÍ K URČOVÁNÍ POLOHY

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Španělsko:			
ES/09/15	90 000	90 000	45 000
ES/09/26	89 656	89 656	85 174
Mezisoučet	179 656	179 656	130 174
Francie:			
FR/09/04	1 098 000	1 098 000	366 000
FR/09/05	225 000	225 000	75 000
Mezisoučet	1 323 000	1 323 000	441 000
Malta:			
MT/09/01	22 000	22 000	7 500
Mezisoučet	22 000	22 000	7 500
Celkem	1 524 656	1 524 656	578 674

PŘÍLOHA III

ELEKTRONICKÉ ZÁZNAMOVÉ SYSTÉMY A SYSTÉMY PODÁVÁNÍ ZPRÁV

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Príspevky Spoločenství
Belgie:			
BE/09/01	280 000	280 000	266 000
BE/09/02	300 000	300 000	285 000
Mezisoučet	580 000	580 000	551 000
Bulharsko:			
BG/09/06	25 000	25 000	23 750
BG/09/07	80 000	80 000	76 000
Mezisoučet	105 000	105 000	99 750
Dánsko:			
DK/09/06	268 352	268 352	254 935
Mezisoučet	268 352	268 352	254 935
Španělsko:			
ES/09/08	89 553	89 553	85 076
ES/09/09	31 732	31 732	30 146
ES/09/10	34 694	34 694	32 960
ES/09/11	72 764	72 764	69 126
ES/09/12	49 885	49 885	47 391
ES/09/13	7 431	0	0
ES/09/16	70 000	70 000	66 500
Mezisoučet	356 059	348 628	331 199
Litva:			
LT/09/01-02	353 000	353 000	335 350
Mezisoučet	353 000	353 000	335 350
Malta:			
MT/09/02-01	8 400	8 400	7 980
MT/09/02-02	60 000	60 000	57 000
MT/09/02-03	2 000	2 000	1 900
MT/09/03	32 375	32 375	30 757
MT/09/04	97 200	97 200	92 340
Mezisoučet	199 975	199 975	189 977
Nizozemsko:			
NL/09/05	40 000	40 000	38 000
NL/09/13	200 000	200 000	190 000
Mezisoučet	240 000	240 000	228 000
Polsko:			
PL/09/04	64 883	64 883	61 639
PL/09/05-01	16 665	16 665	15 832
PL/09/05-04	18 443	18 443	17 521
PL/09/05-05	3 556	3 556	3 379
PL/09/05-07	25 000	25 000	23 750
PL/09/06	41 166	41 166	39 108
Mezisoučet	169 713	169 713	161 229

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Portugalsko:			
PT/09/02-01	53 500	53 500	50 825
PT/09/02-02	53 500	53 500	50 825
PT/09/06-01	133 000	133 000	126 350
PT/09/06-02	53 500	53 500	50 825
PT/09/06-03	12 000	12 000	11 400
Mezisoučet	305 500	305 500	290 225
Finsko:			
FI/09/04	550 000	550 000	522 500
Mezisoučet	550 000	550 000	522 500
Švédsko:			
SE/09/08	300 000	300 000	285 000
Mezisoučet	300 000	300 000	285 000
Celkem	3 427 599	3 420 168	3 249 165

PŘÍLOHA IV

ELEKTRONICKÁ ZÁZNAMOVÁ ZAŘÍZENÍ A ZAŘÍZENÍ PRO PODÁVÁNÍ ZPRÁV

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Príspevky Společenství
Belgie: BE/09/03 Mezisoučet	225 000 225 000	225 000 225 000	213 750 213 750
Dánsko: DK/09/07 Mezisoučet	134 176 134 176	134 176 134 176	127 468 127 468
Německo: DE/09/05 Mezisoučet	90 000 90 000	90 000 90 000	85 500 85 500
Estonsko: EE/09/03 Mezisoučet	50 000 50 000	50 000 50 000	47 500 47 500
Řecko: EL/09/03 Mezisoučet	7 510 000 7 510 000	7 510 000 7 510 000	4 146 000 4 146 000
Španělsko: ES/09/14 Mezisoučet	2 000 000 2 000 000	0 0	0 0
Francie: FR/09/06 Mezisoučet	225 000 225 000	225 000 225 000	213 750 213 750
Malta: MT/09/05 + MT/09/02-04 Mezisoučet	763 200 763 200	763 200 763 200	715 500 715 500
Nizozemsko: NL/09/06 Mezisoučet	1 800 000 1 800 000	1 800 000 1 800 000	1 710 000 1 710 000
Polsko: PL/09/05-02 PL/09/05-03 PL/09/05-06 Mezisoučet	109 200 46 800 39 000 195 000	109 200 46 800 39 000 195 000	103 740 44 460 37 050 185 250
Rumunsko: RO/09/02 Mezisoučet	50 000 50 000	50 000 50 000	47 500 47 500
Švédsko: SE/09/09 SE/09/10 Mezisoučet	300 000 200 000 500 000	300 000 200 000 500 000	285 000 190 000 475 000
Spojené království: UK/09/02 Mezisoučet	418 896 418 896	418 896 418 896	397 952 397 952
Celkem	13 961 272	11 961 272	8 365 170

PŘÍLOHA V

PILOTNÍ PROJEKTY

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Bulharsko:			
BG/09/08	25 000	25 000	23 750
Mezisoučet	25 000	25 000	23 750
Španělsko:			
ES/09/34	96 887	96 887	92 043
Mezisoučet	96 887	96 887	92 043
Švédsko:			
SE/09/11	40 000	40 000	38 000
SE/09/12	200 000	200 000	190 000
Mezisoučet	240 000	240 000	228 000
Celkem	361 887	361 887	343 793

PŘÍLOHA VI

ODBORNÁ PŘÍPRAVA A VÝMĚNNÉ PROGRAMY

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Príspevky Společenství
Bulharsko:			
BG/09/09	70 000	70 000	35 000
Mezisoučet	70 000	70 000	35 000
Německo:			
DE/09/03	21 000	21 000	10 500
DE/09/04	5 000	5 000	2 500
Mezisoučet	26 000	26 000	13 000
Estonsko:			
EE/09/04	6 000	6 000	3 000
Mezisoučet	6 000	6 000	3 000
Irsko:			
IE/09/02	30 000	30 000	15 000
Mezisoučet	30 000	30 000	15 000
Španělsko:			
ES/09/17	25 920	25 920	12 960
ES/09/25	70 690	70 690	35 345
ES/09/33	22 000	22 000	11 000
Mezisoučet	118 610	118 610	59 305
Francie:			
FR/09/07	115 000	115 000	57 500
Mezisoučet	115 000	115 000	57 500
Itálie:			
IT/09/02	6 871 585	0	0
IT/09/03	342 000	0	0
IT/09/04	26 340	26 340	13 170
IT/09/05	30 000	30 000	15 000
IT/09/06	880 000	880 000	440 000
Mezisoučet	8 149 925	936 340	468 170
Litva:			
LT/09/02	14 500	14 500	7 250
Mezisoučet	14 500	14 500	7 250
Malta:			
MT/09/06	18 300	18 300	9 150
Mezisoučet	18 300	18 300	9 150
Nizozemsko:			
NL/09/14	45 000	45 000	22 500
NL/09/15	25 000	25 000	12 500
NL/09/16	45 000	45 000	22 500
Mezisoučet	115 000	115 000	57 500
Finsko:			
FI/09/05	30 000	30 000	15 000
Mezisoučet	30 000	30 000	15 000

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Švédsko:			
SE/09/13	50 000	50 000	25 000
Mezisoučet	50 000	50 000	25 000
Spojené království:			
UK/09/05	3 415	3 415	1 708
UK/09/06	27 456	27 456	13 728
UK/09/07	11 201	11 201	5 601
UK/09/08	29 141	29 141	14 571
UK/09/09	75 812	75 812	37 906
UK/09/10	18 031	0	0
UK/09/11	23 313	0	0
UK/09/12	46 443	0	0
UK/09/13	12 021	0	0
UK/09/14	3 643	0	0
UK/09/15	8 538	8 538	4 269
UK/09/17	6 830	6 830	3 415
UK/09/28	2 163	2 163	1 082
UK/09/29	797	0	0
UK/09/36	2 145	0	0
UK/09/38	975	975	488
UK/09/39	171	171	86
UK/09/49	3 415	3 415	1 708
UK/09/50	530	0	0
UK/09/51	3 415	3 415	1 708
UK/09/52	5 692	5 692	2 846
UK/09/61	2 277	2 277	1 139
UK/09/62	2 049	2 049	1 025
UK/09/63	1 025	1 025	513
Mezisoučet	290 498	183 575	91 793
Celkem	9 033 833	1 713 325	856 668

PŘÍLOHA VII

PILOTNÍ INSPEKČNÍ A POZOROVATELSKÉ PROGRAMY

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Spojené království:			
UK/09/40	11 384	11 384	5 692
UK/09/53	18 213	0	0
UK/09/54	36 426	0	0
Mezisoučet	66 023	11 384	5 692
Celkem	66 023	11 384	5 692

PŘÍLOHA VIII

ANALÝZA A HODNOCENÍ VÝDAJŮ

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Bulharsko:			
BG/09/10	12 000	12 000	6 000
Mezisoučet	12 000	12 000	6 000
Celkem	12 000	12 000	6 000

PŘÍLOHA IX

INICIATIVY NA ZVYŠOVÁNÍ POVĚDOMÍ O PRAVIDLECH SPOLEČNÉ RYBÁŘSKÉ POLITIKY

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Španělsko:			
ES/09/27	165 518	165 518	124 139
Mezisoučet	165 518	165 518	124 139
Francie:			
FR/09/08	15 000	10 000	7 500
Mezisoučet	15 000	10 000	7 500
Itálie:			
IT/09/07	200 000	0	0
IT/09/08	140 000	140 000	105 000
IT/09/09	120 000	120 000	90 000
IT/09/10	110 000	110 000	82 500
Mezisoučet	570 000	370 000	277 500
Litva:			
LT/09/03	13 400	13 400	10 050
Mezisoučet	13 400	13 400	10 050
Finsko:			
FI/09/06	5 000	5 000	4 750
Mezisoučet	5 000	5 000	4 750
Švédsko:			
SE/09/14	100 000	100 000	75 000
Mezisoučet	100 000	100 000	75 000
Spojené království:			
UK/09/18	11 384	0	0
UK/09/19	11 384	0	0
UK/09/20	8 538	0	0
UK/09/21	22 767	0	0
UK/09/22	17 075	17 075	12 807
UK/09/23	17 075	17 075	12 807
UK/09/55	911	0	0
Mezisoučet	89 134	34 150	25 614
Celkem	958 052	698 068	524 553

PŘÍLOHA X

HLÍDKOVÁ PLAVIDLA A LETADLA

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Príspevky Společenství
Řecko:			
EL/09/04	3 000 000	1 050 000	525 000
EL/09/05	4 647 000	0	0
Mezisoučet	7 647 000	1 050 000	525 000
Španělsko:			
ES/09/18	3 000 000	3 000 000	1 500 000
ES/09/19	2 000 000	2 000 000	1 000 000
ES/09/20	1 344 450	1 344 450	672 470
ES/09/21	1 397 414	1 397 414	698 707
ES/09/22	34 483	0	0
ES/09/23	84 207	0	0
ES/09/29	92 400	0	0
ES/09/30	3 381 840	3 381 840	1 690 920
ES/09/31	130 000	0	0
Mezisoučet	11 464 794	11 123 704	5 562 097
Francie:			
FR/09/09	150 000	0	0
Mezisoučet	150 000	0	0
Itálie:			
IT/09/11	5 000 000	5 000 000	2 500 000
IT/09/12	3 700 000	0	0
IT/09/13	1 950 000	0	0
Mezisoučet	10 650 000	5 000 000	2 500 000
Nizozemsko:			
NL/09/07	25 000	0	0
NL/09/08	70 000	0	0
NL/09/09	100 000	0	0
NL/09/10	100 000	0	0
NL/09/17	70 000	0	0
Mezisoučet	365 000	0	0
Rumunsko:			
RO/09/03	15 000	15 000	7 500
Mezisoučet	15 000	15 000	7 500
Finsko:			
FI/09/07	100 000	0	0
Mezisoučet	100 000	0	0

(v EUR)

Členský stát a kód projektu	Výdaje plánované v národním programu kontroly rybolovu	Výdaje způsobilé podle tohoto rozhodnutí	Příspěvky Společenství
Spojené království:			
UK/09/24	2 845 760	2 561 184	1 280 592
UK/09/31	48 378	0	0
UK/09/32	19 921	0	0
UK/09/33	2 846	0	0
UK/09/41	45 886	0	0
UK/09/42	24 851	0	0
UK/09/56	25 043	0	0
UK/09/57	11 839	0	0
UK/09/58	22 767	22 767	11 384
UK/09/59	56 916	56 916	28 458
UK/09/66	5 692	5 692	2 846
Mezisoučet	3 109 899	2 646 559	1 323 280
Celkem	33 501 693	19 835 263	9 917 877

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS